



# Dual-Unit Charger



## NNTN8234

### User Guide



68009568001-B

Printed in the United Kingdom.



EN DE FR ES IT PR NL

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

**Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch und heben Sie das Handbuch auf, damit Sie sie später jederzeit nachschlagen können.**

Lesen Sie alle Hinweise und Warnungen (1) am Ladegerät und (2) am Akku sowie (3) an dem Handsprechfunkgerät, in das der Akku eingesetzt wird.

**WARNHINWEISE****WARNHINWEISE**

1. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, dürfen nur die in Tabelle 1 aufgeführten, von Motorola zugelassenen Akkus aufgeladen werden. Andere Akkus können beim Aufladen explodieren und Verletzungen bzw. Sachschäden verursachen.
2. Bei Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von Motorola freigegeben sind, besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
3. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose, wenn Sie die Stromversorgung des Ladegeräts unterbrechen möchten, um Beschädigungen des Netzkabels und des Steckers zu vermeiden.
4. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Bei Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels besteht Brand- und Stromschlaggefahr. Wenn der Einsatz eines Verlängerungskabels unbedingt erforderlich ist, muss auf die richtigen Kabeldurchmesser geachtet werden. Diese lauten wie folgt: Kabelgröße 18 AWG für Kabellängen bis zu 30,48 Meter und 16 AWG für Kabellängen bis zu 45,72 Meter.

## WARNHINWEISE (Fortsetzung)



### WARNHINWEISE

5. Bei Verwendung schadhafter Ladegeräte besteht Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr. Lassen Sie daher beschädigte Ladegeräte von einer qualifizierten Motorola Kundendienstvertretung reparieren.
6. Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Es ist nicht reparierbar und es sind keine Ersatzteile erhältlich. Bei Zerlegen des Ladegeräts besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
7. Bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen, sollten Sie den Netzstecker abziehen, um einem Stromschlag vorzubeugen.
8. Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, dürfen nur von Motorola zugelassene Netzteile verwendet werden, die in Tabelle 2 aufgeführt sind.
9. Dies ist ein als Klasse A eingestuftes Produkt. In häuslicher Umgebung kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall obliegt es dem Benutzer, entsprechende Maßnahmen zu ergreifen.

## SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Das Ladegerät ist nicht für den Einsatz im Freien ausgelegt und darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine ordnungsgemäß gesicherte und verkabelte Steckdose an, die die richtige Spannung aufweist (siehe Etikett am Ladegerät). Ziehen Sie den Hauptstecker ab, wenn das Ladegerät von der Netzspannung isoliert werden soll.
- Die Steckdose für das Ladegerät muss in der Nähe befindlich und leicht erreichbar sein.

- Bei Geräten mit Sicherungen müssen Ersatzsicherungen dem in der Bedienungsanleitung für das Gerät genannten Typ und Nennstrom entsprechen.
- Netzteil und Ladegerät dürfen bei Umgebungstemperaturen über 40 ° nicht eingesetzt werden.
- Die Ausgangsleistung des Netzteils darf die auf dem Typenschild an der Unterseite des Ladegeräts angegebenen Nennwerte nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel so verlegen, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Außerdem darf es nicht mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt werden oder beschädigt werden.

## KURZBESCHREIBUNG

Das Zweifachladegerät wurde nur für die Verwendung mit dem Motorola Lithium-Ionen-Akku (aufgelistet in Tabelle 1) entworfen. In das vordere Fach des Ladegeräts passt ein Funkgeräte-Handapparat mit eingelegtem Akku. Das hintere Fach dient nur zum Laden der oben erwähnten Akkus (ausschließlich).

Eine leuchtende LED zeigt den Ladezustand des hinteren Fachs an. Der Ladestatus des vorderen Fachs wird über die Funkgeräteanzeige kommuniziert.

Das Zweifachladegerät unterstützt die Datenübertragung (vom Funkgerät auf einen PC) über das Mini-USB-USB-Kabel (Hinweis: USB-Datenkabel separat erhältlich).

## RICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Schalten Sie das Zweifachladegerät immer erst ein, bevor Sie einen Funkgeräte-Handapparat mit Akku in das vordere Fach oder den zusätzlichen Akku in das hintere Fach des Ladegeräts einsetzen.

- Verwenden Sie das Datenkabel AUSSCHLIESSLICH für die Datenübertragung. Das Datenkabel kann nicht zum Laden des Akkus verwendet werden.
- Beim Laden hat das vordere Fach Priorität gegenüber dem hinteren Fach. Das bedeutet, dass zunächst der Akku des Handapparats im vorderen Fach vollständig aufgeladen wird, bevor der Akku im hintern Fach aufgeladen wird.

## VON MOTOROLA ZUGELASSENE AKKUS

Die in Tabelle 1 aufgeführten Akkus sind zur Verwendung mit dem Zweifachladegerät zugelassen.

Tabelle 1: Von Motorola zugelassene Akkus

Artikelnummer	Plattform/Beschreibung
NNTN8020	Standardakku, Li-Ion
NNTN8023	Hochleistungsakku, Li-Ion

## VON MOTOROLA AUTORISIERTE NETZTEILE UND KOMPATIBLE ADAPTER

Die in Tabelle 2 aufgeführten Netzteile sind zur Verwendung mit dem Zweifachladegerät zugelassen.

Tabelle 2: Von Motorola autorisierte Netzteile und kompatible Adapter

Artikelnummer des Netzteils	Adapter	Beschreibung	Zielort
NNTN8252A	SYN7455_	PS, LADEGERÄT/ SCHALTNETZTEIL, 110 – 240 V	Großbritannien
NNTN8253A	Kein	PS, LADEGERÄT/ SCHALTNETZTEIL, 110 – 240 V	USA

Tabelle 2: Von Motorola autorisierte Netzteile und kompatible Adapter (Fortsetzung)

Artikelnummer des Netzteils	Adapter	Beschreibung	Zielort
NNTN8254A	SYN7456_	PS, LADEGERÄT/ SCHALTNETZTEIL, 110 – 240 V	EMEA
NNTN8255A	SYN8127_	PS, LADEGERÄT/ SCHALTNETZTEIL, 110 – 240 V	Australien/ Neuseeland
NNTN5286A	SYN8039_	PS, LADEGERÄT/ SCHALTNETZTEIL, 110 – 240 V	Argentinien
NNTN8258A	SYN7460_	PS, LADEGERÄT/ SCHALTNETZTEIL, 110 – 240 V	Südkorea
NNTN8259A	Kein	PS, LADEGERÄT/ SCHALTNETZTEIL, 110 – 240 V	Brasilien
NNTN8260A	Kein	PS, LADEGERÄT/ SCHALTNETZTEIL, 110 – 240 V	China
NNTN8252B	58012029006	PS, SMPS, 110 – 240 V	Großbritannien
NNTN8253B	58012029001	PS, SMPS, 110 – 240 V	USA
NNTN8254B	58012029004	PS, SMPS, 110 – 240 V	EMEA
NNTN8256B	58012029008	PS, SMPS, 110 – 240 V	Argentinien
NNTN5256B	58012029005	PS, SMPS, 110 – 240 V	Südkorea
NNTN8259B	58012029003	PS, SMPS, 110 – 240 V	Brasilien

Tabelle 2: Von Motorola autorisierte Netzteile und kompatible Adapter (Fortsetzung)

Artikelnummer des Netzteils	Adapter	Beschreibung	Zielort
NNTN5260B	58012029002	PS, SMPS, 110 – 240 V	China
NNTN5255B	58012029007	PS, SMPS, 110 – 240 V	Australien/ Neuseeland

Tabelle 3: Von Motorola autorisierte Netzteile – gleichzeitiges Laden unterstützt

Artikelnummer des Netzteils	Adapter	Beschreibung	Zielort
25012022001	Kein	PS, SMPS, 110 – 240 V	USA/Japan/Taiwan
25012022002	Kein	PS, SMPS, 110 – 240 V	EMEA
25012022003	Kein	PS, SMPS, 110 – 240 V	Großbritannien
25012022004	Kein	PS, SMPS, 110 – 240 V	China
25012022006	Kein	PS, SMPS, 110 – 240 V	Australien/ Neuseeland
25012022007	Kein	PS, SMPS, 110 – 240 V	Brasilien
25012022008	Kein	PS, SMPS, 110 – 240 V	Argentinien
25012022009	Kein	PS, SMPS, 110 – 240 V	Südkorea

## BETRIEBSANWEISUNGEN

Die Zweifachladegeräte sind nur für die Verwendung mit den von Motorola zugelassenen Akkus und Netzteilen bestimmt, die in Tabelle 1 und Tabelle 2 (auf den Seiten 16 und 16) aufgeführt sind. Bei einer Verwendung mit nicht zugelassenen Produkten kann ein ordnungsgemäßer Betrieb nicht gewährleistet werden.

In das Ladegerät können ein Funkgerät mit Akku in das vordere Fach sowie ein einzelner Akku in das hintere Fach eingesetzt werden. Gehen Sie zum Laden eines Akkus wie folgt vor: (Siehe Abb. 1 auf Seite 20).

1. Stecken Sie den runden Stecker des Netzteilkabels in den Gleichstromanschluss auf der Rückseite des Ladegeräts.
2. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an. Die LED-Anzeige des Ladegeräts blinkt einmal grün auf und weist so darauf hin, dass das Gerät erfolgreich eingeschalten wurde.
3. Setzen Sie ein Funkgerät mit Akku wie folgt in das vordere Fach des Ladegeräts:
  - a. Richten Sie die Einkerbungen, die an den beiden Seiten des Funkgeräts verlaufen, auf die entsprechenden Führungsschienen an den beiden Seiten des Ladefachs aus.
  - b. Schieben Sie das Funkgerät in das Ladefach des Ladegeräts. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte des Ladegeräts die Kontakte des Funkgeräts berühren.
4. Wenn das Funkgerät richtig in das Fach eingesetzt wurde, leuchtet das Display des Funkgeräts auf und zeigt den Ladestatus an.

**Hinweis:** Laden Sie einen neuen Akku über Nacht auf, um ein vollständiges Laden des Akkus zu gewährleisten. Sie können die Ladezeit verringern, indem Sie das Funkgerät während des Ladevorgangs ausschalten.

5. Setzen Sie einen Akku wie folgt in das hintere Fach des Ladegeräts:
  - a. Richten Sie die Einkerbungen, die an den beiden Seiten des Akkus verlaufen, auf die entsprechenden Führungsschienen an den beiden Seiten des Ladefachs aus.
  - b. Schieben Sie den Akku in das Ladefach des Ladegeräts. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte des Ladegeräts die Kontakte des Akkus berühren.
6. Wenn der Akku richtig in das Fach eingesetzt wurde, leuchtet die LED-Anzeige des Ladegeräts, wie in Tabelle 4 auf Seite 21, beschrieben auf.

**Hinweis:** Laden Sie einen neuen Akku über Nacht auf, um ein vollständiges Laden des Akkus zu gewährleisten.

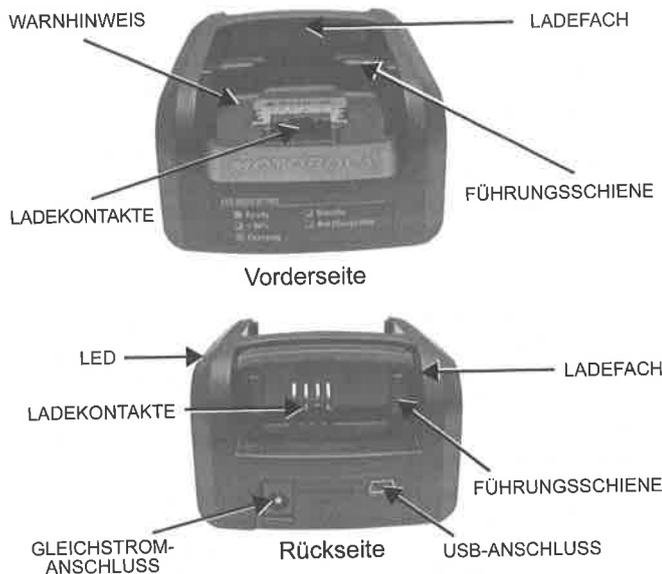


Abb.1 Akkuladegerät

## FEHLERSUCHE

Beobachten Sie bei der Fehlersuche immer die Ladeanzeige des Ladegeräts.

(LED-Anzeige gilt NUR für das hintere Fach. Der Ladestatus für den Akku im Funkgerät wird über das Display des Funkgeräts angezeigt.)

Tabelle 4. Akku im hinteren Fach/Ladestatus

LED-Ladeanzeige	Akku-/Ladegerät-Status
Keine LED-Anzeige	Ladeschale ist leer. Oder: Akku sitzt nicht richtig in der Ladeschale oder Ladegerät kann den Akku nicht erfassen (Kontakt zwischen Ladegerät und Akku ist nicht einwandfrei).
Einmaliges grünes Aufblinken	Ladegerät wurde erfolgreich eingeschaltet.
Rot blinkend	Der vom Ladegerät erfasste Akku ist nicht zulässig, beschädigt oder überladen. Das Ladegerät hat möglicherweise einen fehlerhaften Akkukontakt, beschädigte Akkudaten, eine ungültige Motorola Kennnummer vom Akkudatenspeicher oder einen fehlenden Akkudatenspeicher festgestellt.
Rot	Akku wird vom Ladegerät in der Ladeschale erfasst. Akku wird geladen. Akkuladung beträgt 0 – 90 %.

Tabelle 4. Akku im hinteren Fach/Ladestatus (Fortsetzung)

LED-Ladeanzeige	Akku-/Ladegerät-Status
Orange blinkend	Ladegerät hat Akku in Ladeschale erfasst. Das Ladegerät wartet auf den Beginn des Akkuladevorgangs. <b>Hinweis:</b> Ladegerät wartet, weil der Akku zu heiß, zu kalt oder überladen ist. Der Ladezyklus beginnt automatisch, wenn dieser Zustand korrigiert worden ist.
Grün blinkend	Ladegerät hat Akku in Ladeschale erfasst. Der Akku wird geladen. Der Ladestatus des Lithium-Akkus beträgt über 90 %.
Grün	Ladegerät hat Akku in Ladeschale erfasst. Bei Lithium-Akku: Ladevorgang ist fast abgeschlossen (über 95 % Ladung).

### Keine LED-Anzeige?

1. Stellen Sie sicher, dass das Kabel des Netzteils korrekt am Gleichstromanschluss und das Netzteil an einer Steckdose angeschlossen ist.
  - a. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose. Überprüfen Sie die elektrischen Kontakte am Stecker des Netzteils.
  - b. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus dem Ladegerät. Überprüfen Sie die elektrischen Kontakte am Kabel des Netzteils sowie am Gleichstromanschluss des Ladegeräts.
  - c. Verbinden Sie das Netzteil wieder fest mit dem Ladegerät.
  - d. Schließen Sie das Netzteil wieder an die Steckdose an.
2. Nehmen Sie den Akku aus der Ladeschale und:
  - a. Untersuchen Sie die elektrischen Kontakte am Akku.
  - b. Untersuchen Sie die elektrischen Kontakte in der Ladeschale.
  - c. Setzen Sie den Akku wieder fest in die Ladeschale ein.

### LED-Anzeige blinkt rot?

1. Nehmen Sie den Akku aus der Ladeschale und:
  - a. Stellen Sie sicher, dass der Akku ein in Tabelle 1 auf Seite 16 genannter Motorola Akku ist.
  - b. Untersuchen Sie die elektrischen Kontakte am Akku.
  - c. Untersuchen Sie die elektrischen Kontakte in der Ladeschale.
  - d. Setzen Sie den Akku wieder fest in die Ladeschale ein.
  - e. Wenden Sie sich an Ihre Motorola Vertretung, wenn die LED weiterhin rot blinkt.

### LED-Anzeige blinkt orange?

Warten Sie.

Sobald die Akkutemperatur wieder im zulässigen Bereich liegt, wird der Akku weiter geladen.

Oder: Das Ladegerät korrigiert den Überladungszustand des Akkus.

**Hinweis:** Die erwartete Lebensdauer des Akkus wird möglicherweise deutlich reduziert, wenn der Ladevorgang außerhalb der vorgegebenen Temperatur- und Spannungsgrenzen erfolgt.

### SERVICE

Demontieren Sie das Zweifachladegerät nicht. Es kann nicht repariert werden und es sind keine Ersatzteile verfügbar. Bestellen Sie bei Bedarf ein Ersatzladegerät.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2012, 2013 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.